



Cynthia Dow

NEW RICHMOND: - A crowd of about 100 braved a very strong and cold wind as they gathered around the cenotaph in New Richmond for the annual Remembrance Day ceremony organized by the Chaleur Bay Legion Branch 172. As usual, prayers and the Act of Remembrance were given in all three languages, Mi'gmaq, French and English. Veteran Rénauld Boudreau, seated right, gazes thoughtfully at the wreaths laid at the Cenotaph in New Richmond. Only two veterans of WW II and the Korean War braved the cold wind on November 11, including Hong Kong Vet, Phil Doddridge. The Cadet Corps Duc De Richmond added considerably to the Remembrance Day ceremony at New Richmond with Trumpeter Benoit Bujold playing the Last Post.

NEW CARLISLE: - A large group gathered in the gym at New Carlisle High School for the annual Remembrance Day ceremony organized by the Royal Canadian Legion Branch 64. As always there was an excellent turnout including representatives from surrounding municipalities, businesses and a large number of the general public. Several local veterans attended the ceremony, as well as, the luncheon afterwards.

Unipêche MDM acquires seafood buyer and distributor Crustacés G. Roussy *Buyer could invest \$1 million in Port Daniel facility*

Gilles Gagné

PASPEBIAC – Unipêche MDM, the Paspébiac-based fish processing company, is acquiring an important seafood buyer and distributor based in Port Daniel, Crustacés G. Roussy, for an undisclosed amount of money.

Crustacés G. Roussy was founded slightly more than 25 years ago by Gervais Roussy and over the last couple of decades it became an important buyer of lobster from Newport to Carleton, as between 20 and 25 lobster fishermen sell their catches to the company. Those catches are then sold to processing plants like E. Gagnon et Fils, based

in Sainte-Thérèse-de-Gaspé and owned by the Sheehan family and also to Unipêche MDM. The Paspébiac firm will become the main buyer of Crustacés G. Roussy's lobster.

"We dealt a bit with him (Gervais Roussy) in lobster but we mainly bought bait from him, as it is one of the main bait providers for the fishermen," says Gino Lebrasseur, director general of Unipêche MDM.

"We are sure consolidating our lobster supplies. M. Roussy will keep working with us. It is important to keep that expertise around. We will benefit from the relationship he has developed

with fishermen for more than 25 years. The volume of lobster is increasing these days. It is an expanding field. We will add our processing and marketing expertise to his knowhow," adds Mr. Lebrasseur.

Crustacés G. Roussy owns a fleet of trucks, a lobster pond, a fish market and buildings in Port Daniel. The company hires about 10 people. The facility used to belong to Hugh Journeau. The acquisition of the plant by Unipêche MDM will lead to some development.

"There is a small lobster pond in Port Daniel. We have a project to enlarge it. We will invest close to \$1 million

there. We think that three years down the road, we will probably have five to 10 more employees," points out Gino Lebrasseur.

Unipêche MDM owns six processing plants mainly on the Gaspé Peninsula, but also on the North Shore. The company has a workforce of 700 people. Its main product is snow crab.

Meanwhile, Unipêche MDM has awarded a contract to Construction LFG to prepare the land where the new processing plant will be built in Paspébiac. The \$28 million building was announced in July 2012 during the electoral campaign but a number of factors hampered the progres-

sion of the project, one being the preparation of environmental applications leading to the building authorizations.

"Groundwork started on Monday (October 30). The construction of the building will start over the spring", says Mr. Lebrasseur.

The new plant will allow the company to get some certifications that will facilitate marketing efforts on some foreign markets, mainly in Europe. The current Paspébiac plant was built in 1966 and provides work to about 275 people. The company already exports a very high percentage of its production outside Canada, mainly to Japan and the United States.



Photo: G. Gélinas

First Coast Guard boat for Forillon shipyard

Geneviève Gélinas

GASPÉ – Gaspé's Forillon Shipyard finished the construction of the first of six search and rescue boats for the Canadian Coast Guard, a \$45.8 million contract. The Baie de Plaisance will be tied up at the Sandy Beach wharf until November 18. Then it will be delivered to the Magadalen Islands. The Coast Guard contract will keep the shipyard's 50 employees busy until 2019. Afterwards, the Forillon Shipyard is confident of getting a good share of the eight additional boats announced by Fisheries and Oceans minister Dominic LeBlanc last spring.

Nothing to worry about

Thierry Haroun

GRAND RIVER: - Despite the fact that China will be closing its market to recycling material, there's nothing to worry about for the Grand River Recycling Center, confirms the governing board.

According to the newspaper *Le Devoir*, the province of Quebec is on the verge of facing an extreme crisis in terms of recycling material. The decision by China, the main buyer of recycling material, to close its import market, will have major consequences. For example, thousands of tons of recycled material will have to be buried or incinerated if solutions are not found in the near future. Moreover, adds the Montreal daily paper, recycling plants across the province will be stuck with unsold material following the foreclosure of the Chinese market.

Spec reached the executive director of the Grand River Recycling Plant, Nathalie Drapeau, to see what the consequences for her organization will really be. "We don't actually anticipate any problems to be honest with you. I also read that news in *Le Devoir*. We have the advantage of having faithful buyers and we do business with companies that do business in Quebec, at least to my knowledge. You know, we are a small recycling plant. We focus a lot on the quality



Photo: T. Haroun

Nathalie Drapeau.

of our product and our employees are trained for that. Thanks to that approach we are less vulnerable than bigger plants. Thus, I am not worried for us but that doesn't mean that this issue is not important."

No animal carcasses

Hunting season is always a concern for Ms. Drapeau's organization, as over the years some hunters have put animal carcasses in the blue bins. "And when that happens it contaminates the paper, the

plastic and other materials that are in the blue bin. So, we ask people not to do so and to deposit carcasses at the ecocenters (Grand River, Percé and Gascons). We have displayed special areas for that matter. By the way we also still see diapers, needles and clothes in the blue bins," says Nathalie Drapeau.



Fundraiser going strong

Thierry Haroun

PERCÉ: - The 29th Centraide Gaspésie-les-Îles (The United Way) fundraiser is going strong. The objective is to raise \$500,000 and if things continue as they are, the objective should be reached by the end of the campaign expected next February. "Things are going very well. For example, the employees and former employees of Hydro-Québec, up to now have raised even more than last year. We also have new partners, such as the employees of Ohmega and LM Windpower in Gaspé who have agreed to donate an amount from each pay. We are very grateful. I would like to thank all those who are giving and our volunteers that are working very hard for this great cause," pointed out the spokesperson of the region's United Way, Stéphane Boucher.

New service in Gaspé

Thierry Haroun

PERCÉ: -The *Centre de transfert d'entreprise du Québec* is now open in Gaspé serving the Gaspésie and Magdalen Islands. Its mission is to address the issues of management succession, business staging, and business transition. CTEQ supports transferors and transferees every step of the way to ensure the quality and integrity of the transition process and to contribute to Québec's entrepreneurial success. Reached by phone, the regional senior advisor, Lucie Rolland, mentions that in our region, the issues are mainly the same as in other parts of the province. "In our region we currently have companies that are looking for new owners. Secondly, I would like to insist on the fact that it's important to be well prepared when the time comes to transfer your company in order to get the best of it". Since her office opened, the region's CTEQ has served more than 200 people and businesses. For further details, visit ctequebec.com.





VILLAGE
Real Estate Agency

Suzanne Landry
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

Friendly bilingual service
from Matapédia to Port Daniel
19 years experience



ALL PARTS ARE
GUARANTEED

**THE LARGEST AUTO RECYCLING
CENTRE IN NORTHERN N.B.**

5 miles west of Campbellton

1(866) 753-4108 • (506) 753-4108

Fax: (506) 753-6156
millautoparts@nb.aibn.com

75 Route 275
Glencoe, NB E3N 4Y2



Please check the website
www.northshorecinema.ca
for a detailed listing

Tel: 506-753-5454
To book a special showing (Irene):
(506) 753-4108

52 Roseberry St.
Campbellton, N.B.
E3N 2G4



Photo: Petite Cascapedia Regional Park

Pin Rouge invests \$250,000 in mountain bike trails

Gilles Gagné

NEW RICHMOND – The Petite Cascapedia Regional Park is investing \$257,070 in its network of mountain bike trails, in order to generate more revenue during the fall and reach year-around profitability.

The Petite Cascapedia Regional Park manages the Pin Rouge ski centre and the Taylor Point campground. The investment will add 10 kilometres of specialized mountain bike trails to Pin Rouge's current 20 kilometres of walking and easier mountain bike trails. The 30 kilometres will put Pin Rouge on the map, points out its director general, Benoît Trépanier.

"Our network can compete with those of Carleton and Gaspé. Up to 250 people came to see them and try them out on Saturday (October 28). We have invested in the skating rink by asphaltting it so it can be used for basketball in the summer. We also improved our signage, added a children's bike park and pump track, and a skills course," explains Mr. Trépanier.

"It shows where we are headed. There is a market to develop in mountain biking in the fall and the Gaspé Peninsula is well positioned to take advantage of that market," he adds.

Mountain bikers are usually looking for many places in one region to practice their favourite sport. Recent development in other parts of the Gaspé Peninsula, as well as events, contribute to that reputation as a destination.

The trail project received a grant of \$128,535 from the Ministry of Innovation, Science and Economic Develop-

ment through its Canadian Economic Development branch. It is part of a program to improve community infrastructure during the 150th anniversary of Canada.

Diane Lebouthiller, Member of Parliament for the Gaspésie-Magdalen Islands riding and minister of National Revenue, mentioned in a press release that "the financial support we are providing to Petite-Cascapédia Regional Park clearly reflects our commitment to foster sustainable growth and prosperity in Canada. I am proud that, thanks to this program and the participation of various partners and contributors, residents and tourists will be able to continue to enjoy excellent sports and recreational activities for many years to come as well as a better managed, more functional and more welcoming mountain."

The Town of New Richmond, which controls the Petite Cascapedia Regional Park, contributed \$50,000 to the project, while Groupe forestier Baie-des-Chaleurs and Caisses Desjardins in New Richmond added \$10,000 and \$5,000 respectively.

Better summer results

Meanwhile, the Little Cascapedia Regional Park improved its attendance results during the summer of 2017 compared to the already good results of 2016. The results pertain to the 32 cottages at Pin Rouge.

"In July and August of 2016, we had an occupancy rate of 76% and it rose to 83% this year," says Benoît Trépanier.

Regarding the Taylor point campground, it is packed during those months. The management of the Little Cascapedia Regional Park mandated Leblanc Bourque Arsenault, the Maria accounting firm, to draw a more profitable expansion plan for the facility.

"We think that we could double the campground capacity, mostly for the big campers and develop an alternative campground, sort of like a "ready to camp" area, with shelters. The campground nets \$90,000 in profits annually and we think we could double that amount," states Mr. Trépanier.

As for Pin Rouge, Leblanc Bourque Arsenault is studying ways to make the mountain profitable. "If we could add four big cottages, with a capacity of 20 people each, we could increase the number of skiers based in Pin Rouge every weekend. We are also looking for a real family-oriented run, which has been lacking since the beginning. Families take beginners' ski courses here, then go to other ski centres to get better," he explains.

Improvements to the chairlift and to the snow-making equipment are also being assessed by Leblanc Bourque Arsenault. Better family oriented options at Pin Rouge could lead to annual profits of \$80,000, Mr. Trépanier believes.

Overall activities at the Little Cascapedia Regional Park in 2017 could limit the deficit to \$20,000, he concludes. The results will likely be released at the end of 2018's first quarter. Up to 50 people have employment at Pin Rouge.

Police report

On November 9, a Sûreté du Québec intervention on Route 198 in Murdochville led to the arrest of two men from Gaspé. Police officers found nine pounds of marijuana, three cases of contraband cigarettes and \$600 in cash in their vehicle. The cigarettes did not bear the tags confirming that taxes are payable to the department of Revenue. The vehicle was confiscated as an object used to commit a criminal offence.

The two men, aged 57 and 84, were released and will be summoned to appear at the Percé courthouse at a later date. They will likely face charges of possession of drugs, possession of drugs for the purpose of trafficking and a statutory accusation related to fiscal evasion for possessing contraband cigarettes.

The Sûreté du Québec is warning businesses that a fraud scheme is emerging in Quebec, targeting small and medium-sized companies dealing with foreign customers. A fraudster is intercepting emails between suppliers and customers. After a while, the fraudster knows enough about the communication habits of both parties, then he assumes the identity of the supplier, communicates with the customer and leads that customer into paying the order to a bank account other than the one of the supplier. The fraud is only detected when the customer and the supplier communicate with each other.

The economic crime department of the Sûreté du Québec advises company managers to increase the security measures linked to internet transactions, including access to bank accounts, to check systematically the identity of the people involved in these transactions, to call the bank for transactions exceeding a predetermined amount of money and to limit internet and social media information exchanges between parties to a transaction.

The economic crime department of the Sûreté du Québec can provide a list or steps to take if a fraud is detected.

Wrap up your holiday gift shopping early!

Give your loved ones a gift subscription to **The Gaspé Spec** It's hassle-free! No tramping through malls and one size fits all!

A gift card is sent at Christmas time to let your family and friends know that

The Gaspé Spec is on its way from you!



Commentary

Gilles Gagné

Stephen Bronfman must step down from Liberal Party position

The revenue chair of Canada's Liberal Party, Stephen Bronfman, must step down from that "volunteer" role as soon as possible, considering his involvement, direct or indirect, in the Paradise Papers, the name of the scandal revealing how wealthy and powerful people used and still use offshore tax havens to hide money and pay less taxes.

A probe conducted by the International Consortium of Investigative Journalists suggests that Stephen Bronfman and his family's investment conglomerate, Claridge Inc. were linked to a Cayman Islands trust that may have used questionable means to avoid paying millions in taxes. Stephen Bronfman is a close friend of Canada's Prime Minister Justin Trudeau.

So far it has not been proven that the moves of Stephen Bronfman and other family members were illegal. Offshore accounts are used frequently by wealthy individuals and companies as a legal means to curtail their tax burden. However, the anonymity provided to account holders has led

to tax evasion, money laundering and organized crime.

Furthermore, there is an ongoing debate in Canadian society, and in most industrialized countries as well, questioning the legitimacy of tax havens, even legal ones, considering the rising proportion of government revenues coming from people who don't have the means to hire experts able to arrange offshore deals.

It must be remembered that the same Bronfman family moved \$2 billion from Canada to the United States in 1991 without being worried about paying capital gains taxes. That money was eventually brought back to Canada without generating taxes either, at a moment that suited the Bronfman's businesses.

We are dealing with two issues here, the tax haven stake, and the relevance of appointing a man whose family has been involved in tax haven issues to a position that has an impact on the public's perception of politics.

Political parties are "companies", legally, but they are not ordinary companies. Most parties have a non-profit status. However, their managers are involved in funding entities that are supposed to be important parts of our democracy.

Over the last decades, the Bronfman family has regularly been seen stretching tax rules and advocating to changing those rules in order to favour wealthy and powerful people.

Even though Stephen Bronfman's lawyer William Brock states that his client has "always acted properly and ethically, including fully comply-

ing with all applicable laws" and the Liberal Party officials, including Prime Minister Justin Trudeau, are downplaying Mr. Bronfman's influence, he must step down or be shown the exit door.

Canadians have had it with paying more taxes, in overall numbers and often as a percentage of their income, than multimillionaires or multibillionaires. Moreover, it is in Justin Trudeau's best interest to part with his friend Stephen Bronfman regarding political affairs. Since his access to power on October 19, 2015, Mr. Trudeau has been ill-advised many times regarding questionable moves, ethically speaking, like his visit to the Aga Khan island, shortly after New Year's day. It is either that or he doesn't listen to advice.

The ironic side of the whole story is that wealthy people generally complain about the allegedly high level of corporate taxes in Canada, while it is lower than in the United States. By constantly using loopholes in our taxation system or by flatly abusing existing laws, those same corporations contribute to maintaining levels of taxes that are considered too high.

Showing politely the door to Stephen Bronfman will probably not erode the friendship too much between Justin Trudeau and the businessman, unless he was chairing the Liberal Party's fundraising activities for the wrong reason, like influencing the way laws are written. Mr. Trudeau owes the clean up to Canadians, no matter his ties with Stephen Bronfman.

The next term will definitely be an interesting period to keep an eye on.

Letters to the Editor

Stop Messin' Around. Let's put a stop to this insane driving on our highways, enough is Enough!!

Ok so what can we do about that 30 per cent or so of people driving motor vehicles, who just don't give a damn about anyone else on the highway. They go out of their way, every day to prove to the normal majority (which I hope is an accurate assumption, that normal people still outnumber the 'others'), that they couldn't care less about safety, or other people's rights.

Let's have a look at what can be done. Not that I believe for one second that anyone is going to grab the ball and run with it ... because nobody wants to be a change maker. We can't even get people to put crosswalks where they should be and then try to get people to respect them.

So step number one is to get the front license plates back on our motor vehicles, here in Quebec. How can an individual who is being tail-gated into a state of panic, identify the vehicle, if there's no front plate on the vehicle which is practically

glued to your rear bumper, as you clock along at the posted speed limit, plus ten or so? It still isn't fast enough to satisfy the dude in your trunk.

Also, the authorities don't want people driving on the shoulder, to let the speed demon go by. You must go into a wide driveway etc. If removing one license plate, is a move to save money, get real ... the same plates stay on the car for life, or 'till it's sold. I remember trying to identify "shifty lookin' dudes", sitting in a car in front of our depanneur, a few years ago, obviously casing the place. Couldn't write down the plate number ... there was none. An extra few dollars for that second plate will not put anybody into the poorhouse. One arrest of a criminal driver is worth the effort. We have to kill this attitude that "getting away with stuff" on the highway is fun... it isn't, and people are dying daily in support of that stupid hypothesis. Offenders have to be punished, and that includes everyone who operates a motor vehicle, or these dumb habits will never be broken.

This article is being shared, with the intention of getting people to work together, to prevent accidents, and correct those who just go out looking to cause one. The current makes and models of vehicles are designed to go fast, and perform like any sports car, but just remember they are literally

made of thin tin and plastic and even at a slow speed impact fly to pieces ... it's a fact.

Back to the tailgating bit ... when was the last time you saw a police officer issuing a ticket to someone for driving too close? More effort should be put into this. People who wish to have normal driving conditions on the highways must make an effort to get these offenders stopped, and that does not mean you are a snitch, cop lover, pimp or any other such term. You simply want to get back to a certain degree of normalcy on the road. To be continued ...

Art MacPherson,
Bonaventure, Quebec

Emergency situations

In any emergency situation, by law, all citizens are obligated to help, at the very least to call 911. And then what...you may have a 10 to 20 minute wait to help the person while the ambulance arrives. The company Du Coeur au Soins offers all citizens confidence in what to do while waiting for those very long 10-20 minutes for professionals in emergency situations.

Du Coeur au Soins is a company in Saint - Alexis- de-Matapedia owned by Corinne Ferragne, a young entrepreneur with a talent for making saving humans 'sexy'. She is dynamic and well-versed in first aid and CPR. Furthermore, she is an extraordinary teacher. Her employee, Marlyne Cyr has been giving classes to the employees at the Richmond Manor for several years. All Richmond Manor employees take CPR intensive training very seriously because the chance of needing this instruction is very high in a retirement home. Last year at the Manor, two of our employees, Jennifer Bujold and Jean Pollard, put into practice the CPR that Marlyne Cyr taught them and fortunately kept a senior alive while waiting for the ambulance. It is a spectacular call of duty when you are least expecting it as a cook in a senior's retirement home.

The Directors, staff and all seniors at the Richmond Manor are grateful to both Jean Pollard and Jennifer Bujold for their act of courage.

By Manjula Karunaratne,
New Richmond, Quebec

The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

128 Gérard D. Levesque
New Carlisle, Que.
G0C 1Z0

Tel: 752-5400

specs@globetrotter.net
thegaspespec.com

SPEC OFFICE HOURS:

Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)

1-year (paper or digital): \$46
6-months (paper or digital): \$25
Outside Canada:

1-year paper \$165 digital: \$46

Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)



Publisher:
Penny MacWhirter



News Editor:
Gilles Gagné



Office Manager:
Joan Imhoff

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

ADVERTISING SALES:

Tracy Major

JOURNALISTS:

Geneviève Gélinas,

Thierry Haroun

CONTRIBUTORS:

Cynthia Dow,

Wendy Dawson,

Jeanie LeLacheur

Diane Skinner

BOARD OF DIRECTORS:

President: Roger Wise

Vice-President: Elaine Sexton

Treasurer: Ray Venables

Secretary: Maria Chatterton

Directors: Hayden Sams,

Nikki Hayes, Sharon Howell,

Patricia Ste-Croix Annett

Member of:
QCNA, CARD, NMC



Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com

Canada Québec

Number of women elected in municipal politics, slowly increasing

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – After the November 5 municipal election, Gaspésians and Magdalen Islanders have slightly more women as mayors and councillors than in 2013. From 31.7% of elected officials four years ago, women now represent 35.8% of the region's councils.

The municipalities with larger anglophone communities contributed to that progress. SPEC compiled the results of the 2017 election and compared them with the data compiled by the Quebec Municipal Affairs ministry following the 2013 election.

The number of female mayors didn't change: 10 in 2013 and the number is still 10, that is to say less than a quarter of the region's 44 mayors.

However, the number of female councillors has risen: it went from 88 in 2013 to 99 in 2017, to reach 37.5% of the seats.

In 2005, 24% of Gaspé and Magdalen Island mayors and councillors were women.

"The increase is slight but constant. At least, it didn't decrease and didn't stagnate. But there still remains effort to be deployed to reach parity," says Arielle Paiement, who is in charge of the parity file for municipal elections at the *Table de concertation des groupes de femmes Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine*, the regional organization advocating women's causes.

Anglophone communities contribute to parity

In 18 councils of the Gaspé



Photo: G. Gélinas

Aline Perry, the downtown Gaspé councillor, believes that women don't trust themselves enough.

and Magadalen Island (for a total of 44), there are at least as many women as men, or more women than men. Among those municipalities, several have large anglophone communities. Shigawake, Hope Town and Percé have female mayors and half of the councillors are women.

New Carlisle, Cascapédia-Saint-Jules and Port-Daniel have councils with three men and three women, and male mayors.

The Municipality of Grosse-Île in the Magdalen Islands has four female councillors and two male councillors. Mayor Rose Elmonde Clarke believes that the anglophone culture plays a role. "In anglophone communities, women are much more involved in everything. They're in community organizations. A

councillor of downtown Gaspé, who has just been re-elected for a fifth term. Since she was first elected in 2003, there have never been less than two women on the Gaspé council. "But we've made progress because there were female candidates in four of six districts at the November 5 election," Ms. Perry says.

Women still face more obstacles when thinking about running, among them the work-family balance. "They still assume the majority of housework and care for children," reports Ms. Paiement. In general, women still earn less than men. To take a political job which requires time and doesn't pay much can be more complicated for them on a budget, Ms. Paiement adds.

The *Table de concertation* has organized a dozen meetings over the last months to invite elected women to talk about their experience to women who could be interested in running. Posters were encouraging women to run for elected office. "I also met elected people to invite them to support us, and to ask them to encourage women to run. Very often, women who are in politics have first been approached by somebody," Ms. Paiement reports.

Two special cases catch the eye when looking at the November 5 election results: only one municipality, Grande-Vallée, has no women at all on its council, while all six councillors of La Martre are women.

In 2013, the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands was sixth of sixteen Quebec regions in terms of the number of elected women in municipalities.

THE 10 FEMALE MAYORS OF THE REGION:

Marie Gratton,
Cap-Chat
Délisca Roussy,
Murdochville
Cathy Poirier,
Percé

Louissette Langlois,
Chandler
Colette Dow,
Shigawake

Linda MacWhirter,
Hope Town
Lise Castilloux,
Caplan

Nicole Lagacé,
Matapédia

Doris Deschênes,
Saint-André-de-Restigouche

Rose Elmonde Clarke,
Grosse-Île

woman is the director of the Grosse-Îles fishermen's cooperative, Cap Dauphin. Maybe because in our community, men are gone fishing."

Why are there still fewer women?

"The problem is that we don't trust ourselves enough. We're full of self-doubt," believes Aline Perry, municipal

16 MUNICIPALITIES WHERE AT LEAST HALF OF THE COUNCILLORS ARE WOMEN

La Martre (6/6)	Shigawake (3/6)
Rivière-à-Claude (4/6)	Hope Town (3/6)
Petite-Vallée (3/6)	Hope (3/6)
Cloridorme (5/6)	Paspébiac (3/6)
Percé (4/8)	New Carlisle (3/6)
Port-Daniel—Gascons (3/6)	Cascapédia-Saint-Jules (3/6)
Grosse-Île (4/6)	Nouvelle (3/6)
Saint-Alphonse (3/6)	Pointe-à-la-Croix (3/6)
Saint-Godefroi (4/6)	L'Ascension-de-Patapédia (3/6)

Grosse-Île mayor wins Rita-Prévost-Whittom prize

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – Rose Elmonde Clarke received the Rita-Prévost-Whittom prize, awarded to an elected woman who takes part in the development of her community and region. Ms. Clarke is the mayor of Grosse-Îles, a 478-inhabitant municipality on the Magdalen Islands. She's beginning her third term.

"The citizens asked me to run in 2009. The previous mayor was anglophone and after the de-merging of Grosse-Île, it was better to be bilingual to work with the Magdalen Islands commu-



Photo: G. Gélinas

Grosse-Île mayor, Rose Elmond Clarke, won the Rita-Prévost-Whittom award.

nity," says Ms. Clarke, whose maiden name is Leblanc. She's a francophone from

Pointe-aux-Loups who took the name of her husband and integrated the Grosse-Île an-

glophone community.

"It's important to have women in a council. We bring different ways of seeing things. We're complementary to men," says Ms. Clarke.

Over the last four years, she has been the only woman at the *Table Communauté maritime des Îles*, which gathers the mayor and six councillors of the Îles-de-la-Madeleine Municipality, as well as the Grosse-Île mayor.

"I don't know if women are afraid to try. I offered-workshops to encourage them to run. I told these women: even if you lose your election the first time, don't

be discouraged. There are new terms every four years and the second time is easier."

"I accept the award for all women who are involved in municipal politics or in their community another way," Ms. Clarke adds.

The Rita-Prévost-Whittom prize was named in honour of the first female mayor of the Gaspé, elected in 1975 in Paspébiac Ouest. The two previous recipients are Micheline Pelletier, former mayor of Sainte-Anne-des-Monts, who died in 2016, and Nathalie Côté, mayor of Grande-Vallée from 2009 to 2017.

Reflections

by

Diane Skinner Flowers



Mother Nature knows

Does Mother Nature provide for her creatures? Mostly, yes, and there are signs that show us this. Many of the signs from nature that indicate the weather to come are based on many years, even centuries of observation. The Farmers' Almanac 2018, Canadian edition, which is celebrating its 200th year of publication, has some literally chilling forecasts for the winter of 2017 – 2018. Their prediction is that this winter will be colder and snowier than normal. The editor of the Canadian Farmers' Almanac tells us that he does not expect a lot of snow until January and he suggests the dates of substantial storms are these: January 20 – 23, February 4 – 7, February 16 – 19, March 1 – 3, and March 20 – 23, 2018. Let's all watch for these dates to see whether the predictions are accurate.

If you want to interpret the signs that Mother Nature is in fact preparing for this tough winter or showing you signs that it is coming, look no further than outside your door. Many folks claim that the inordinately great numbers of rowan berries seen this fall on mountain ash trees (also known by many on the Gaspé as rounds) foreshadows a winter of extreme weather ahead. Asking a variety of Gaspésians about other indicators of the weather to come produced this interesting list of possible signs. Never underestimate the power of the weather on the Gaspé, because we are people who hunt, fish, and heat our homes with wood, currently and in the past. Our ancestors' survival depended on being prepared for harsh weather.



Other signs that indicate a severe winter to come include:

- November is unseasonably warm.
- Thick hair growing on the back of cows' necks.
- Lots of hazelnuts, also berries and other nuts.
- Onionskins are thick and tough; the winter will be cold and rough. Same for apples.
- Birds migrating early. The birds know!
- Spiders spinning large webs.
- To catch more food perhaps?
- See how high the hornet's nest, 'twill tell how high the snow will rest.
- Woodpeckers sharing a tree.
- Insects marching in a line, for example ants.
- If a cold August follows a hot July, it foretells a winter hard and dry.
- Bees building their nests high in a tree.
- Lots of fog in August.
- Pigs gathering sticks. Is this one true?
- Have any readers witnessed this first-hand?
- We would love to hear from you.
- When the leaves fall late.
- As high as the weeds grow, so will the bank of snow.
- Thunder in the fall

Well, there is a partial list of signs that may be telling us what is ahead. If you know of any other signs please let us know and we can put them in a future column. In particular, the stick gathering pigs is one that needs to be verified. Why would they do this? Building a house of sticks? That did not work out in the fairy tale. Hoping our winter is not as severe as the predictions!



Photo: G. Gélinas

Minister Pierre Moreau visited the Gaspé on November 10. It was the first time since he was appointed minister responsible for the region, on October 11.

OIL AND GAS:

Zoning power for MRCs despite exploration claims, says Moreau

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – The municipalities and the MRCs will have the power to exclude territories from oil and gas exploration even in a region already covered with claims. During a November 10 visit to Gaspé, minister Pierre Moreau, tried to reassure the region's mayors on that question. He only partly succeeded.

Firms such as Pétrolia and Junex hold exploration permits, or claims, covering most of the Gaspé Peninsula. Energy and Natural Resources minister Pierre Moreau, who is also responsible for the Gaspé Coast and Magdalen Islands, repeated that his government will give MRCs the power to exclude some areas from hydrocarbon development.

"The claim doesn't give exploration or exploitation rights. Each step requires authorizations (...). Yes, there are acquired rights as regards claims, but when (the companies) want to move to the next stages, those stages will be regulated by the act (on hydrocarbons and its regulations)," said Mr. Moreau.

For municipalities, "the priority of acquired rights," is "like a sword of Damocles" and "everybody is a little afraid," reported Gaspé mayor Daniel Côté.

Regarding the new powers given by Québec to the MRCs, "will it be as strong as a zoning power? It seems to me that the answer is no. I've

not been 100% reassured," reacted Mr. Côté, after meeting with Minister Moreau.

In Gaspé, Pétrolia drilled a well 350 meters from a residential area in Haldimand.

"If we're able to take action rapidly, we could maybe prevent (exploration) from going too far in areas where there are houses like Haldimand, but (the new regulation) will have to be ready fast. It's a government machine and the process is long. But I'm reassured about the long term," reacted Mr. Côté.

Contested regulations

On September 20, Quebec published four projects of regulation which have been criticized by municipal representatives. They regulate the drillings in "hydrous environments," that is to say in lakes and rivers. They would allow a 175-metre distance between a drilling and a residential area, a 150-metre distance if it's an isolated house and a 275-metre distance from schools or hospitals. The distances are the same if the firm wants to fracture the rock.

"I'm not married to those figures," stated Minister Moreau. But those distances are "the strictest in North America," and "add to each other," he added.

"Our intention isn't to drill in lakes and rivers," also stated the minister.

As for hydraulic fracturing, "there's a difficulty in

terms of social acceptability," recognized Mr. Moreau, who didn't commit to forbidding that method.

Local representatives will have to determine if social acceptability is achieved. "The mayors speak on behalf of the people who elected them," he added.

Since 2015, the Town of Gaspé has been asking for hearings of the BAPE about Pétrolia's Haldimand project. "The decision is not in my hands," reacted minister Moreau when asked by journalists.

A "broad consensus" to abolish the CRÉ

Pierre Moreau was the Municipal Affairs minister in 2014 and 2015 when Bill 28 was adopted and applied. The bill led to the abolition of the *Conférence régionale des élus* and of most of Gaspésian Local development centers.

This bill received "a large consensus," says Minister Moreau. "We signed a partnership agreement (with municipal unions) which gave additional powers (to municipalities and MRCs). The *Conférence régionale des élus* was abolished because of that agreement."



RÉGIM and VIA Rail organize shuttle service

Gilles Gagné

NEW CARLISLE: – *The Régie intermunicipale de transport Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine*, the RÉGIM, will offer a shuttle service between December 20 and January 4 from Gaspé to Campbellton's VIA Rail station, a way to facilitate train travel for Gaspésians and their visitors during the holiday season.

The bus service will stop in the towns that were served by VIA Rail until the suspension of the service between Matapédia and New Carlisle, at the end of September 2013. The service between New Carlisle and Gaspé had already been suspended in December 2011, due to the state of a bridge in Chandler. A bus linked New Carlisle and Gaspé until September 2013.

"The shuttle option could be repeated during other busy periods if the conclusions we draw from the Christmas break service indicate it's very, very good. We could repeat the experiment in the



Photo: G. Gagné

Since September 2013, Gaspésians have been forced to travel to Campbellton (photo) or Matapédia to take the train.

summer, for example," explains Daniel Côté, president of RÉGIM.

The shuttle service is organized in collaboration with VIA Rail. Passengers will take the Ocean train which links Halifax and Montreal. "It matches our main objective, increasing Gaspésians' mobility while offering an or-

ganized and collective means of transportation," adds Mr. Côté.

It is clear that the shuttle service must be perceived as a first step towards the return of the passenger train between Matapédia and Gaspé, he also says.

"VIA Rail's management has informed us that they will

return once the line is upgraded. The shuttle initiative is driven by the will to recreate the habit of taking the train for the people living at the tip of the Peninsula. We want to make it clear that the shuttle solution is not what we want over the long term," points out Daniel Côté, who is also the mayor of Gaspé.

The president of VIA Rail, Yves Desjardins-Siciliano, praises the RÉGIM's initiative for the Christmas period and says through a press release that it represents an excellent travel option in order to reach the Gaspé Peninsula "before the train service resumes in that region."

Tickets can be bought on the VIA Rail website <http://www.viarail.ca/en>. Travelers can also contact VIA Rail by dialing 1-888 VIA RAIL, which is 1-888 842-7245.

"It is now possible to directly select a trip like Montreal-Bonaventure or Quebec City-Gaspé, for example," points out RÉGIM's director general Antoine Audet.

Outside the designated Christmas period, users have to select Campbellton or Matapédia as their destination or departure point.

Meanwhile, a few mistakes have been noticed on the schedule issued by the RÉGIM and VIA Rail. Corrections are expected to be released soon.

Trucks could speed return of freight service by hauling windmill blade cars

Gilles Gagné

NEW RICHMOND: – The management of the Gaspésie Railway Society has submitted a project to Transport Quebec in order to haul windmill blades between Gaspé and New Richmond on flat cars pulled by trucks.

The trucks are able to roll on rails and already exist. They are manufactured by Brandt Trucks. Some train operators use them to pull ballast cars, for example, or move cars on industrial spurs.

The project was submitted to Transport Quebec because that department owns the Matapédia to Gaspé railway. Some upgrading work would be required to move trucks and flatcars between Caplan and Gaspé.

Luc Lévesque, director general of the Gaspésie Railway Society, explains that the use of trucks to haul windmill blades would be a way to accelerate resumption of freight traffic between Gaspé and New Richmond, since trucks are much lighter than locomotives.

"What we want is pass trains on this portion of the



Photo: Pinterest

According to Luc Lévesque, director general of the Gaspésie Railway Society, using Brandt trucks to haul windmill blades would be a way to accelerate resumption of freight traffic between Gaspé and New Richmond, since trucks are much lighter than locomotives.

line. The goal to have conventional trains pass between Caplan and Gaspé is too far away, if we look at the way the file is progressing right now. If we resume rail traffic with trucks, there will be some positive spiral effects on the whole project of upgrading the track down to Gaspé. We don't want to use trucks over the long term," says Mr. Lévesque.

Locomotives pose a problem between Caplan, just east

of New Richmond, and Gaspé because of the insufficient bearing capacity of some bridges. A Brandt truck weighs approximately 40 tonnes, much less than the locomotives used by the Gaspésie Railway Society, which have a weight of 125 tonnes. These locomotives are nevertheless considered lightweights in today's railway industry.

The "file" Mr. Lévesque is

referring to is linked to Premier Philippe Couillard's May 5 announcement to the effect that the Quebec government is allotting \$100 million for the betterment of the Matapédia to Gaspé line. So far, not one cent of that budgetary envelope has been spent or even earmarked.

Premier Couillard has put the project under the guidance of Quebec's *Bureau des grands projets*, the major proj-

ects board, which has asked Transport Quebec to take charge of the initiative. However, the upgrading of the Gaspé railway project will need some political push in order to proceed faster.

Luc Lévesque prefers not commenting on the apparent slowness of the railway file. He fears that 2018 might pass without money coming from the \$100 million envelope.

"We have no control over the upgrading work time frame. The only thing the Gaspésie Railway Society can do is work at finding innovative ways to move forward. We did it a year ago by organizing a way to transfer windmill blades from trucks to railcars in New Richmond. We also set up a silo in order to transfer the cement made in Port Daniel from trucks to railcars. Now, we want to make forward steps and the Brandt truck option is a way to do so," assures Luc Lévesque.

The project he submitted to Transport Québec involves minimal upgrades to some bridges. An engineering firm has already assessed the

Cont'd on page 11

A busy day in Gaspé

Melissa Savidant

GASPÉ: - Sunday, October 29, was an eventful day for community members in the Gaspé area. Having volunteered to cover some of the day's events, my day began by travelling to St. Matthew's Anglican Church in Peninsula. There, Reverend Cynthia Patterson led the congregation in singing a cheerful happy birthday to community members celebrating on October 30, Dorothy Phillips (91), Debbie Phillips (61), Elma Baird (90); and on October 31, Nora Lemieux Henley (100).

Cousins, exactly 30 years apart, Dorothy Phillips and Debbie Phillips attended and celebrated with fellow parishioners following Sunday's service. I had the pleasure of speaking to both ladies. Dorothy Phillips, a retired school teacher, and respected Gaspé historian, shared her love of researching and documenting history with me. To date, Ms. Phillips has published four novels about history in the Gaspé area. Her most recent book *A History of Peninsula and Farewell Cove*, published when she



Dorothy Phillips, Rev. Cynthia Patterson, Debbie Phillips.

turned 90, details information on the earliest families to settle in the Gaspé area, some of whom were Ms. Phillips' ancestors. Much to learn from this accomplished and interesting lady!

Debbie Phillips has taught at the Gaspé Cégep for 26 years and is currently teaching ESL. When I asked about how she would celebrate her birthday this year, she expressed gifts and celebrations were covered for a while after taking

a dream vacation in July with her husband. The couple visited Whitehorse and Johnson's Crossing in the Yukon Territory, and while there, boarded a plane to land on an ice glacier in Kluane National Park. Ms. Phillips describes the experience as amazing, conveying it felt like she experienced a totally different world, standing on a glacier looking at the base of Mount McKinley. Sounds like quite an adventure indeed!

Next, I headed back to



Nora Lemieux Henley

Photos: M. Savidant

Gaspé to attend Nora Lemieux Henley's 100th birthday celebration at the Centre d'Hébergement Mgr Ross. She was surrounded by many family, friends and community members. Her nieces, Brenda and Louise, coordinated this milestone event, with much support and effort from family and friends. Three of her five remaining siblings, Isaac Lemieux, Danny Lemieux and Aggie MacDonald joined her

on her special day, as well as several relatives who had travelled from as far as Calgary for the extraordinary occasion. The surprise visit of the youngest family member, nine-month-old great-great-nephew added to her delight.

Mrs. Henley entered the 4th floor family room ready to celebrate! All decked out, looking sharp in her brightly coloured clothing, bold jewelry, perfectly curled hair and

Humans, Machines, and Ideas.

ProTIC 17

November 23-24 2017

Centre de congrès
Hôtel des Commandants, Gaspé

ProTIC 2017 is THE regional event in digital economy. Come and meet ICT professionals, business managers and tech enthusiasts!

Conferences – Training – Workshops – Networking opportunities

Innovation and creativity, digital migration of businesses, cybersecurity, user experience, artificial intelligence and virtual reality are some of the many subjects you will learn about.

Program and registration



protic.ca



her signature red lipstick, this vibrant lady lit up the room. Family members presented Mrs. Henley with letters of congratulations from Her Majesty The Queen, Prime Minister Justin Trudeau, the Governor General of Canada, and the Bishop of Gaspé. Witnessing several heartfelt moments, and reunions, one special moment that stood out was her brother Danny Lemieux serenading her with *I wish I was 18 again* with the crowd soon chiming in.

It was such a pleasure and honour meeting Mrs. Henley! When I spoke to her, I realized her sense of humour was still intact, and her extremely quick wit surprised me when I asked her to tell me the secret to reaching 100. Her answers certainly led me to believe she is a one of a kind, a little outrageous, fun-loving lady! If everyone even had half of her lively spirit, this world would be one happy place!

Next, I headed on over to Douglstown, where I attended Elma Baird's 90th birthday celebration. This lovely, and humble lady, sitting alongside her husband Bernard Baird, received well wishes from family, friends and many from the commu-

nity. Their daughter Linda, organized the birthday party, and while her other children, Ricky and Dawna could not attend, much love was sent their mother's way. I spoke to Mrs. Baird about the many changes in Gaspé over the years, and as she reflected, she thought for the most part, the changes were good. Throughout her life, Mrs. Baird always lent a helping hand to the community, and was actively involved in many organizations such as the WI, ACW, and Golden Age Club. She expressed she still likes to keep busy by quilting, knitting, and still bakes her own bread, among many other things! Several people noted Mrs. Baird's quilts were quite spectacular, and show incredible skill.

If there is a lesson to be learned from the women I met on Sunday, it's that keeping your mind active is certainly a key ingredient to longevity.

My day ended at the York River Seniors Club Annual Harvest Supper. President of the Club, Tony C. Patterson, advised the supper was another success, after serving approximately 255 people with either a take-out or sit down meal. I witnessed what looked like professional catering services, and as Mr. Patterson

put it, it was not their "first rodeo", and he was appreciative of all the hard working club members who volunteered their time. Not to mention, the food was even more incredible than the aroma that filled the Hall.

Mr. Patterson took some time to explain a little about the York River Seniors Club. It has approximately 270 members, and the Club hosts several activities throughout the year, including, card parties, darts, indoor curling, dinners and dances. Members can join for \$25 a year, and even if they don't partake in all of the activities, they receive a FADOQ discount card to use at various business establishments. For more information about the York River Seniors Club, or to peruse upcoming events, have a look at their



Photo: Paula Shannon

Elma Baird.

facebook page, or posts on the GoGaspé website.

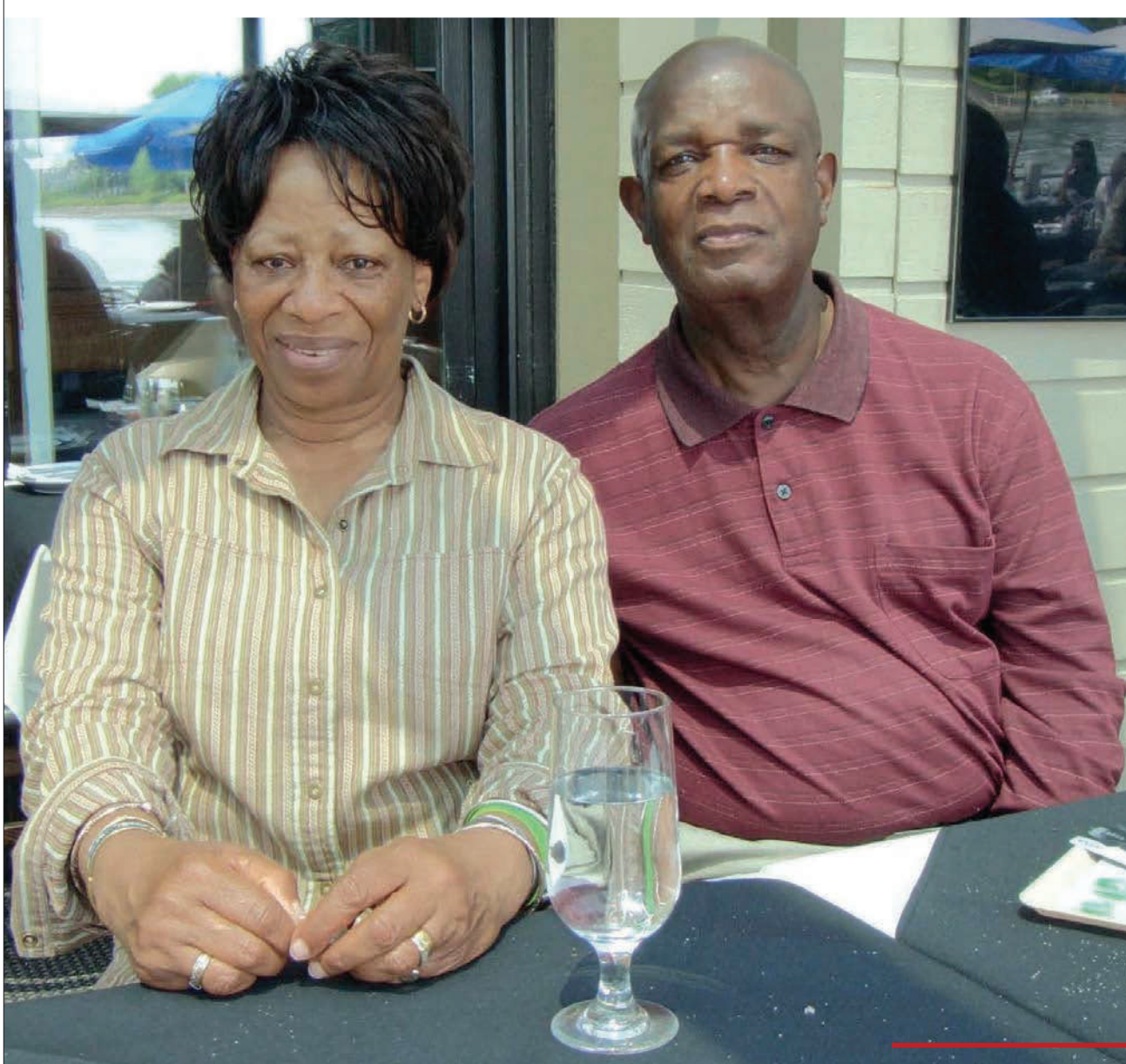
As I travelled from event to event that day, so did many

other community members in Gaspé, showing just how supportive and united we are as a community in Gaspé.



York River Seniors Club annual harvest supper.

With the Warmest of Wishes Mom and Dad ...



Those of you that know them, love them. And those of you that do not, will, if ever you get the chance to meet them.

Now retired and settled into simple life in Murdochville, our parents **Elizabeth and David Alexander**, are celebrating 50 years of adventure together in Canada after their arrival in 1967, and 53 years of love after their marriage in 1964.

What's more, they will both celebrate their 80th birthdays in the weeks to come.

Mom and Dad, we are so very proud of you. We cherish you and want the world to celebrate with you !!!

**With Love,
Marc and Dawn**

Saprolegnia: Necropsies to be carried out on some Restigouche River salmon

Gilles Gagné

MATAPEDIA: - The Quebec department of Wildlife, Forest and Parks will send dead salmon to the Saint-Hyacinthe Veterinary School in order to have necropsies performed on them and learn more about the cause of their death over the fall in the Restigouche River. 150 to 200 salmon died during recent weeks, due to an occurrence of Saprolegnia, a type of mould causing infection.

The Saprolegnia mould is a secondary infection, secondary in the sense that another factor triggers it. That other factor is unknown.

“Not doing anything is really annoying. There is very little knowledge about Saprolegnia. We cannot get rid of it. At least, the necropsies will reveal the cause of death of the fish that will be sent to Saint-Hyacinthe,” points out biologist Valérie Bujold, of the department of Wildlife, Forest and Parks.

The salmon will be supplied by the Restigouche River Watershed Management Council. Its president, David Leblanc, says that “it is a delicate task at this time of the year” and “considering that the fish must have died recently.”

Following two observational outings on the river, one on October 24 and another

one on November 2, David Leblanc estimated that 150 to 200 salmon died over the fall. He also noticed that 80% of the live salmon were also suffering from Saprolegnia. The signs of the infection appear on the fish skin, and they take the form of white patches.

The Saprolegnia infection “has always existed,” stresses Valérie Bujold, when questioned about previous occurrences and to comment about the assumption that the first observations were made in 2004 on the Gaspé Peninsula. “There is evidence of Saprolegnia in the 1980s. It is present in every cold water river in the world,” she adds.

The link between the decreasing temperature of water over the fall and the development of the infection is not confirmed, she also mentions.

“It is like the chicken and the egg question. During the fall, all the salmon are tired. They bear marks of fights between them, they have spent months without eating on the river and they have spent a lot of energy. The females are trying to make a hole at the bottom of the river to lay their eggs. The specimens are injured and Saprolegnia appears on dead skin,” explains Valérie Bujold.

The return to the sea of

Cont'd on page 11 ▶



Photo: G. Gagné

All the dead salmon observed on the Restigouche river at the end of October and beginning of November were bearing signs of Saprolegnia, like patches of skin looking like cotton moulds.



Job offer

Horizon Emploi, a non-profit organization that helps people improve their employability, is looking for a candidate to fill in the following position :

Bilingual employability counsellor
For a clientele struggling with professional insertion.

Description of the position

- Welcome and assess the employability needs of the clientele
- Identify the obstacles to employment and elaborate adequate action plans
- Establish employment objectives that take into consideration the interests, abilities and needs of the clientele
- Ensure proper support for the duration of the job search or to help maintain a job
- Provide information about the job market, the job search techniques and the jobs available in the region
- Create or update the tools needed for a successful job search (resume, cover letters, presentation cards, emails, etc.)
- Lead group sessions both in French and in English
- Offer counselling and employment counselling services
- Keep records up to date
- Assess the client's skills

Requirements

- Combination of university and/or college training and experience related to the development of employability (psychoeducation, sciences of orientation, social work, psycho-social intervention, employment counseling)
- Experience with employability
- Excellent quality of spoken and written French and English
- Bilingualism is a must
- Solid knowledge of Word and Excel (suite Office) softwares and of the Internet
- Ability to write administrative reports and a variety of other documents
- Autonomy, versatility, communication and organization skills
- Skills with counselling
- Knowledge of the region

Conditions

Position available immediately
Contract until June 30th 2018 with an extension possibility (replacement for maternity leave)
28 hours/week
Location : Horizon Emploi offices in Bonaventure
Salary : According to the wage grid in effect

Please send us your application in French prior to November 24th 16h 2017 by email to : info@horizonemploi.com.
Only the successful candidates will be contacted for an interview.



PUBLIC NOTICE

NOTICE OF DEPOSIT OF THE REAL ESTATE ASSESSMENT ROLL FOR THE YEARS 2018-2019-2020

NOTICE is hereby given that the Real Estate Assessment Roll of the Town of Gaspé for the fiscal years 2018-2019-2020 was deposited at the Office of the Town Clerk on November 3, 2017.

Public notice is also given that any person may examine the roll at the Finance department at City Hall (25, Hôtel-de-Ville Street) from Monday to Friday during regular business hours.

Any application for review regarding the roll must be filed before May 1st, 2018 by means of the prescription form available at the Finance department (Application for review of the real estate assessment roll) and be accompanied by the required sum of money for this type of demand. The application must be filed at the Finance department at the following address:

Ville de Gaspé
Finance department
25, rue de l'Hôtel-de-Ville
Gaspé (Québec) G4X 2A5

GIVEN at Gaspé, November 15, 2017

Isabelle Vézina,
Director of Legal Services and town clerk

BRANDT TRUCKS:

▶ *Cont'd from page 7*

bridges that would need a bit of work in order to allow Brandt trucks to use them.

The windmill blades are very light by railway standards, since they weigh around seven tonnes each. Since two blades take up three cars, and through adding the low weight of the blade racks, each flat car carries about five to six tonnes. Each empty flat car weighs about 30 tonnes. The flatcars loaded with blades consequently weigh 36 tonnes at most, which is less than the Brandt trucks.

Loading cement in Port Daniel instead of New Richmond will require full-scale repairs in the short term between the McInnis Cement plant and New Richmond because cement cars weigh 134 tonnes when they are loaded.

Luc Lévesque is not ready

to divulge the investment required for upgrading the track sufficiently and enable the passage of Brandt trucks and flat cars loaded with windmill blades but it would likely cost a few million dollars.

The time frame is unknown. "It all depends on political aspects, on the efforts that can be deployed. We have seen that things can move relatively fast on Highway 132's Cascapedia River bridge," he simply says.

Meanwhile, the Gaspésie Railway Society has recouped two of the three November-December windmill blade trains that had been postponed until January-February due to the storms and rain falls that had hit Texas in September. One such train will leave before the end of November and another one in December. Texas is the final destination of the blades made in Gaspé by LM Wind Power.

SALMON:

▶ *Cont'd from page 8*

most salmon over the fall "solves the Saprolegnia problem, as salt water nullifies its effect. The salmon also resume eating in the sea," she points out.

Valérie Bujold says that Saprolegnia was also seen in the rivers around the town of Gaspé a few years ago. "The infection was noticed on the Saint John River salmon in 2009 and 2010, and on York River fish between 2011 and 2013".

David Leblanc was relieved to see that most salmon had already spawned when he checked the presence of eggs in female specimens. "I would say that 50% of the females had laid their eggs during the October 24 outing and 100% by November 2," he says.

The very large salmon runs of 2017 on the Restigouche River represents another source of relief for David Leblanc, considering that 2,499 juveniles and 7,451 mature salmon moved up the main stem of the Restigouche river and its tributaries. Those

numbers don't include the runs of two tributaries, the Matapedia and Patapedia rivers. These numbers are unmatched over the last eight years at least.

The consumption of salmon suffering from a Saprolegnia infection "doesn't pose a problem but visually, it is (the fish) disgusting," concludes Valérie Bujold.



PUBLIC NOTICE

**ELECTION RESULT
MUNICIPALITY OF GASPÉ
ELECTION HELD ON NOVEMBER 5, 2017**

PUBLIC NOTICE is, by the present, given by Isabelle Vézina, returning officer, that the following persons were elected for the positions mentioned below :

MAYOR

Elected:

CÔTÉ, Daniel

COUNCILLOR – WARD NO. 1

Elected candidate by acclamation :

MATHURIN, Carmelle

COUNCILLOR – WARD NO. 2

Elected candidate :

COTTON, Réginald

COUNCILLOR – WARD NO. 3

Elected candidate :

O'CONNOR, Nelson

COUNCILLOR – WARD NO. 4

Elected candidate :

FOURNIER, Marcel

COUNCILLOR – WARD NO. 5

Elected candidate :

PERRY, Aline

COUNCILLOR – WARD NO. 6

Elected candidate :

SMITH, Ghislain

GIVEN at Gaspé, on November 15, 2017.

Isabelle Vézina,
Returning officer

STAR WARS THE LAST JEDI
IN THEATRES DECEMBER 15

NISSAN
Innovation that excites

MASTER THE DRIVE YEAR END EVENT

ROGUE
GET **\$5,000⁺**
STANDARD RATE FINANCE CASH
On the 2017 Rogue SL AWD.

QASHQAI
GET UP TO **\$2,000⁺⁺**
TOTAL STANDARD RATE FINANCE CASH
On the 2017 Qashqai.

MICRA_{sv}
Lease from **\$173** / month with \$1,295 down.
THAT'S LIKE PAYING **\$39^{**}** /WEEK FOR 24 MONTHS
On the Micra SV with automatic transmission.

SENTRA_{sv}
Lease from **\$214** / month with \$1,295 down.
THAT'S LIKE PAYING **\$49^{**}** /WEEK FOR 24 MONTHS
On the Sentra SV with automatic transmission.

SHORT-TERM LEASE 24 MONTHS

GET A SET OF WINTER TIRES AT NO CHARGE[†]
(a value of up to \$840)

VISIT CHOOSENISSAN.CA FOR MORE DETAILS. | THE QUEBEC NISSAN RETAILERS ASSOCIATION

Offers valid from November 1st to 30th, 2017. *The lease offers are based on a maximum of 20,000 km / year (total allowance of 40,000 km for 24 months) with excess charged at \$0.10 / km. The first monthly payment is due at lease inception. **NCFM registration fees and lien registering agent's fees (up to \$77 total) are extra and due at time of delivery. License, registration, insurance, specific duty on new tires (\$10) and applicable taxes are extra and due at inception. †NCFM offers for the following 2017 models shown: Sentra SR Turbo with CVT / Micra SR AT, is for a 24-month term, which equals 24 monthly payments of \$384 / \$327 (with \$0 down payment) when leased through NCF. ††Payments cannot be made on a weekly basis and are shown for informational purposes only. †††No-charge winter tire set offer is available only to eligible customers with the purchase, lease or finance of a new 2017 Micra or Sentra, which must be registered and delivered between November 1st and 30th, 2017. Offer available on select tires. Tires shown are for illustration purposes only. ††††Tire installation and balancing not included. This offer has no cash exchange value. The maximum value of the tires covered by the retailer is \$500 / \$840 for the Micra / Sentra, taxes extra. Retailers are free to set individual prices. If the customer wishes to buy tires of a higher value, he/she must pay the difference. †††††The \$3,000 finance cash only applies when financing a new 2017 Rogue SL model through NCF at Standard Rates. This offer cannot be combined with subvented lease or finance rates or with any other offer, and will be deducted from the negotiated selling price before taxes. †††††Offer available from Nov 1/17 to Nov 30/17. Total Standard Rate Finance Cash applies to new and previously unregistered 2017 Qashqai models and consists of: (i) Standard Rate Finance Cash+ and (ii) NCF Cash. †††††Standard Rate Finance Cash+ and (ii) NCF Cash. †††††NCF Cash is available only to eligible customers who, in the 90 days preceding the date of lease/finance of a new and previously unregistered 2017 Qashqai ("Eligible New Vehicle") through NCF: (i) have leased, financed or owned a 2007 or newer Nissan brand vehicle; and/or (ii) have leased, financed or owned a 2007 or newer competitive brand vehicle (an "Existing Vehicle"). Proof of current or previous ownership/lease/finance contract for the Existing Vehicle will be required. Eligibility will be determined by Nissan Canada in its sole discretion. Offer is not transferable or assignable, except to the current owner/lessee's spouse or a co-owner/co-lessee of the Existing Vehicle (either of whom must reside within the same household as the intended recipient of the offer). NCF Cash can be deducted from the negotiated price of an Eligible New Vehicle after taxes. Offer has no cash redemption value. While quantities last. †††††FEB cannot prevent accidents due to carelessness or dangerous driving techniques. It may not provide warning or braking in certain conditions. Speed limitations apply. The offers are available on approved credit through NCF for a limited time. Models shown are for illustration purposes only. Offers subject to change, continuation or cancellation without notice. Retailers are free to set individual prices. Visit www.choosenissan.ca or see your Quebec Nissan retailer for complete details. Conditions apply. ©2017 Nissan Canada Inc.

ROY NISSAN

158, boulevard Gaspé, Gaspé, Québec
Tel.: (418) 368-6226 / Fax.: (418) 368-1221
E-mail: roynissanventes@cgocable.ca

Business & Professional DIRECTORY

Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481
Financial Planner
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

DEJA VU OPTICS  753-6000
855-543-8075
157 Water St
Campbellton, NB

Single Vision Bifocal HD Progressives
2 \$99 / \$199 / \$399

2 Complete Frame and Lenses - See our staff for details
We encourage you to shop around for your glasses.
You may be surprised at how much you will save!!

Eye Exams Available



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE



Maison funéraire
Funeral home

Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com
mfbelangerfils@globetrotter.net
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



Fleuriste Le Jardin d'Orchidées

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:
Between Caplan
and Chandler

274 Gérard D. Levesque Blvd West,
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0
Tel.: (418) 752-3834

Owner: Michel Bélanger

Staff: Chantal Corbet, Roselyne
Garrett & Sonia St-Pierre

www.jardindorchidees.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542

NOTAIRE

DAMS NATHALIE

LA POCATIÈRE
1000, 6^e avenue, bureau 206
La Pocatière (Qc) G0R 1Z0

GASPÉ
47, rue Baker
Gaspé (Qc) G4X 1P1

T 418 371-3737

T 418 368-7337

BILINGUAL SERVICE

nathalie.adams@notarius.net

MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY
Tel: 418-892-5312
Cell: 418-355-4799
pfmonuments@gmail.com
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846
**Ingley
Monuments
Limited**
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.

**Nelson
MONUMENTS**
SINCE 1900
A Division of MGI



Forage Moreau Inc.

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY

uniprix

CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.

**uniprix
SANTÉ**

PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



**Les
Pétroles
C. Poirier inc.**

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

Bonaventure
125 Route 132, Box 580
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
E-mail: petrolb@globetrotter.net

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

Announcements...

Obituaries



STEELE: Elva Ida (Ward)
1924-2017

Mrs. Elva Ida (Ward) Steele passed away peacefully at the Palliative Care Unit in Mont Joli, Quebec on October 19, 2017 at the age of 93.

Born in New Carlisle, Quebec on September 11, 1924, she was the daughter of the late William (Will) Ward and the late Muriel Renouf Ward. Muriel died when Elva was two and then her father married the late Mildred Renouf.

Elva married Randolph Cyrus Steele after he returned from being a POW in Japan for five years and dedicated her life to him and their family.

She is survived by her six children: David Steele (Marilyn MacFarlane), Nashwaak Bridge, NB; Marcia Steele, Riverview, NB; Peter Steele (Ginette Lavallée), Pelerin, NB; Donald Steele (Monelle Duguay), Sainte Luce, QC; Mark Steele, Hopewell Cape, NB; Gary Steele, Toronto, ON.

Elva was a fantastic grandmother to her 11 grandchildren, Dr. Lesley Steele (John McDonell), Fredericton, NB; Davy Steele (Carolina Silva), Port Hardy, BC; Suzanne Dionne Tahershamsi (Ighan Tahershamsi), Riverview, NB; Marc Dionne (Dina Aitbaeva), Dallas, TX, USA; Robbie Steele, Victoria, BC; Jason Steele, Moncton, NB; Melissa Steele, Moncton, NB; Khaled Steele, Ste. Luce, QC; Justin Steele, Moncton, NB; Morgan Steele, (Brent Ray) Winchester WV, USA; and Remick Steele, Hampton, N.B.

She loved seeing pictures and talking to her nine great-grandchildren: Angus and Alex McDonell, Ignacio and Sophia Steele, Noah Tahershamsi, Cierra Steele, Jack and Camryn Arsenault and Alexa Ray.

Besides her parents and husband, she was predeceased by her brother Ralph, half-sisters Lillian, Willa, Joyce, Marion and Olive and a half-brother, Clarence as well as her sisters-in-law Doreen Steele, Vivian Badgley, Mary Jennings, of Oshawa, Ont. and Betty Gallant of Moncton, N.B.

Besides her children, she is survived by her youngest half-sister Linda Ward of BC, many nieces and nephews as well as her Baha'i friends and family in Rimouski, QC and Moncton and Riverview, NB.

As per Elva's wishes, there will be no viewing or funeral. Her remains have been cremated and she will be buried beside Randolph at a memorial service at a later date.

Many thanks to the doctors, especially her family doctor, Dr. Caroline LaMarre, Dr. Monique Leger, Dr. Samson, the nurses who came to the house, the ambulance service, the staff at the Rimouski Health Center, Palliative Care in Mont Joli, the staff at Familiprix Pharmacy, who were so patient and kind, and to the staff at the funeral home in Rimouski for their professionalism and kindness at this trying time.

A special thanks to Marina, her hairdresser, who

came to the house every Thursday and to Raymond Dionne (father of Marc and Suzanne) who took especially good care of her in her last days and hours. To Donnie and Monelle, who for the past eight years helped Mom to live a dignified and beautiful life at home right up to the end, words cannot express how thankful and appreciative we are to you.

Thank you one and all - you are true angels and your kindness and caring will never be forgotten.

The Steele Family.

In Memoriam



SIMON: Wilma J.

In loving memory of our dear mother, grandmother and great-grandmother who passed away on November 17, 2016.

*In a little country graveyard
Where the gentle breezes blow
Lies the one we love so dearly
And lost one year ago.*

*To your place of rest we travel
And say a silent prayer*

*But no one knows the heartache
As we turn and leave you there.*

*Time goes on with many changes
Joy and sorrow, smiles and tears*

*But your memory we will always cherish
With the passing of the years.*

Lovingly remembered by Joyce, Wade and Barbara, Daryl and Nora, Shanon, Mandy and Shiana.

Thank you



I would like to thank all the people of New Carlisle for their important participation in the last municipal election. Rest assured that I will fulfill my obligations with dedication and professionalism.

*Jacqueline Mallet,
Municipal Councillor*

Guess Who?



Look at this cutie who's turning 65!

Skinner - Czerwinski Wedding



Congratulations to Valerie Skinner and Mike Czerwinski (and their daughter Indiana), who were married on September 3, 2017, at Belcroft Estates, Gilford, Ontario.

Valerie is the daughter of Diane Skinner- Flowers, Alliston, Ontario and James Skinner, Toronto, Ontario. Mike is the son of Cathy and Steve Czerwinski, Barrie, Ontario.

May the years ahead be filled with lasting joy.

Constituents of New Carlisle

Please accept my sincere thanks for the support you gave me during the recent municipal election. I look forward to serving you with credibility, along with the other members of the council.

Sincerely,

Betty Anne Smollett (seat #1)



Classic Memorials

Four Generations
of Monument
Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - 418-392-4598

New Richmond, Cascapedia and St. Jules

Steven Imhoff - 418-752-6041

New Carlisle and surrounding areas

On the lighter side

Current lingo has dubbed any time period of more than a couple of decades old as back in the day. Kinda makes we seniors wonder if we are not dinosaurs or such..... But each generation will in time sneer at the way the previous one lived.... The cycle has begun and cannot be expected to improve in the near future. Be careful of the stones that you throw. (not necessarily myself being described here).

Back In The Day

I grew up in a simple house, with six siblings older than I
That meant I got the hand-me-downs, old shirts and pants, oh my!
Bright patches covered holes in things, and sometimes other patches,
And dye was used to make things new, like iodine on scratches.

It was a world of competition then, to earn your daily bread,
Folks were poor, and often went in hunger to their bed.
People made do with what they had, and seemed to never complain,
I sometimes wish that we could see, those good old days again.

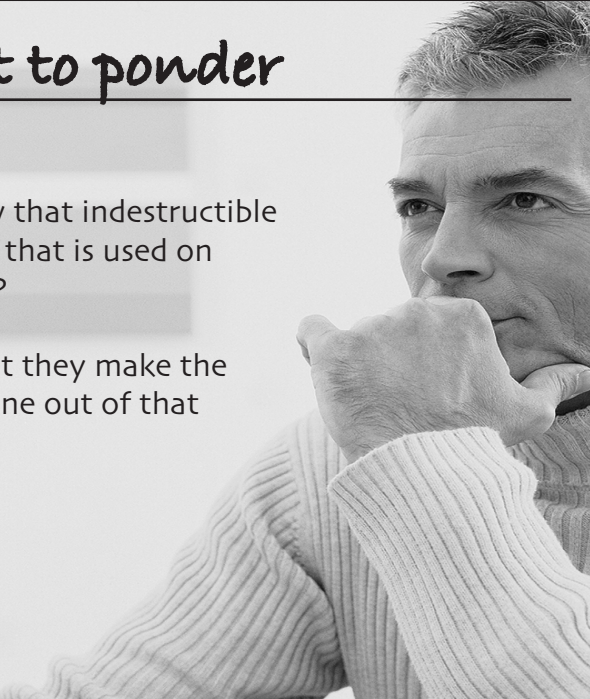
Yes back in the day, you can be sure, and proud we still are of it.
If only you'd been 'round back then, I'm sure you'd say " I LOVE IT ".
So what is poor more than a word, that cannot be defined ?
And wealth and poverty alike, both just a state of mind.

I've seen millionaires as poor as sin, in things that really matter
Who died alone, in luxury, amid life's shallow clatter.
They lived their lives to hoard and reap, a life engulfed in pride
Never taking thought or time to consider the other side.

Sometimes the young in today's hot pace, smirk about the past
And quicker than a blink get old, and brother that comes fast.
How will their kids refer to them , and all their past life's trends ?
The whole process is one great circle, which never really ends.

Written by Art MacPherson July 2012

Point to ponder



You know that indestructible black box that is used on airplanes?

Why don't they make the whole plane out of that stuff??

SKINNY CHICKEN PARMESAN WITH SPINACH

For the sauce:

- 2 teaspoons extra-virgin olive oil
- 2 cloves garlic, sliced
- 1 28-ounce can whole tomatoes
- 1/4 teaspoon dried basil
- 1/4 teaspoon dried oregano
- 2 pinches salt
- 2 pinches freshly ground black pepper
- 1/2 teaspoon honey

For the chicken:

- 3 tablespoons grated Parmesan cheese
- 2 tablespoons whole-wheat flour
- 1/2 teaspoon salt, divided
- 1/4 teaspoon freshly ground black pepper
- 1/4 teaspoon dried basil
- 1 1/2 pounds chicken breast, cut into 6 pieces, pounded to 1/4 inch
- 2 tablespoons plus 2 teaspoons extra-virgin olive oil, divided
- 4 cups baby spinach
- 1 teaspoon lemon juice
- 3/4 cup fresh mozzarella cheese, sliced into 6 medallions (or shredded)
- 6 cups cooked whole-grain thin spaghetti tossed in 2 teaspoons olive oil



Preheat oven to 375 F and coat the bottom of a 9 x 13-inch pan with olive oil spray.

To make the sauce: Heat a medium saucepan over medium heat. Add oil and garlic and cook gently for 30 seconds. Do not brown. With your hand, squeeze each tomato into the pan and add basil, oregano, salt, pepper, and honey. Reduce to medium heat and simmer for 20 minutes, lowering the heat as needed.

To make the chicken: Combine parmesan cheese, flour, salt, pepper, and basil in a medium dish and coat chicken with cheese mixture. Place a large skillet over medium heat and add 2 tablespoons of oil. When oil is shimmering, add chicken, rounded-side down, and cook until golden on one side, about 5 minutes. Arrange chicken in a baking pan. Pour remaining 2 teaspoons of oil into skillet and add spinach. Cook spinach for 1 to 2 minutes until wilted and swirl in lemon juice. Gently press spinach to release water and divide spinach on top of chicken. Spoon sauce around and over the chicken, place mozzarella on top, and sprinkle with 1/4 teaspoon salt. Bake for 15 minutes until chicken is cooked through. Serve over spaghetti.

MAKE A MEAL WORD SEARCH

R B S C K P P E D F F G C U B E H T O S
I G R C M E I R M E F E C I D E D I W R
E W C O E C A T T N N V G A R N I S H A
H K U L I I P H M I E S F H U Y L N E G
U G I G N L R S I B V Y F H O E D V L U
B N T P B A P B H M C R E A M S H B L S
G R N E U I T D V O C B S L V A H U O V
I I E T N R S F E C U V D I B E C C R M
V H I U F R O S A N U W G E O R V L D M
L O D A T L P I H W E K B N T G B D I O
T H E S D Y T C G H E T A R G F O C N B
R U R M I O C H I L L R E H O T I R N I
E Y G R S I U O I R P T E E P V E S E D
S N N S V I H P M P A K B A W M C L R H
S G I S T O V E T O P Y S F M S N F N K
E P O F P H K V D R P T M I G N I Y R F
D E G G L Y U Y R B R E S F L O U R K L
C M K P A N F R Y Y A G R I L L P D S V
L T F B W C U T L L S H T F S A L T Y K
G P B I A U L I O B W K N E A D G F D S

Find the words hidden vertically, horizontally & diagonally throughout the puzzle.

BOIL
BROIL
CHILL
CHOP
COMBINE
CREAM
CUBE
CUT
DESSERT
DICE
DINNER
DOT
DRAIN
FLOUR
FOLD
FRYING
GARNISH
GRATE
GREASE
GRILL
INGREDIENT
KNEAD
MEAL
PAN FRY
PASTRY
PEELING
ROLL
SALTY
SAUTE
SIFTED
SIMMER
STOVETOP
SUGAR
SWEETENED
TOSS
WHIP

HOROSCOPES

ARIES – Mar 21/Apr 20

An emotional encounter that you have with someone close to you gives you clarity and peace of mind, Aries. This is the catalyst for making personal changes that improve your life.

TAURUS – Apr 21/May 21

Taurus, it's good to want to help others. But do not let someone take advantage of your generosity. Be as accommodating as you can and then communicate your feelings.

GEMINI – May 22/June 21

Gemini, spend time fixing up your home

this week or doing things that are geared around family. This is a great time for parents and children or even extended family to get together.

CANCER – Jun 22/Jul 22

Hoping and wishing for something without taking any action will not lead to satisfaction, Cancer. Figure out what you hope to achieve and then work toward that goal.

LEO – Jul 23/Aug 23

Optimism abounds this week, Leo. You are ready to tackle any project big or small. Even though you may feel like you can take on the world, enlist a few helpers.

VIRGO – Aug 24/Sept 22

Safeguard your personal information, Virgo, because not everyone you meet is

on the up and up. Be cautious without being suspicious and things will turn out fine.

LIBRA – Sept 23/Oct 23

Libra, you can make a big difference by contributing time, money or both. Don't hesitate to pitch in. Celebrate all that you have accomplished with someone you love.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22

Scorpio, this week you can dedicate your time to something that will educate you further on an area of concentration you want to pursue. It may be a charitable cause.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21

Your great imagination often causes you to be the life of any gathering,

Sagittarius. This week you may have to let others' creativity take center stage.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20

Changes, particularly early in the week, will do you good, Capricorn. Rearrange the furniture or even try out a new hairstyle for some new perspective.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18

Aquarius, take some time to do something with your partner, who can probably use your help right now. This can change your life emotionally and financially.

PISCES – Feb 19/Mar 20

Pisces, remain tight-lipped about a positive development. You won't have to stay silent forever, but wait a little longer to share the news.

FAMOUS BIRTHDAYS

NOVEMBER 12

Ryan Gosling, Actor (37)

NOVEMBER 13

Jimmy Kimmel, TV Host (50)

NOVEMBER 14

Josh Duhamel, Actor (45)

NOVEMBER 15

Shailene Woodley, Actress (26)

NOVEMBER 16

Missi Pyle, Actress (45)

NOVEMBER 17

Danny DeVito, Actor (73)

NOVEMBER 18

Kirk Hammett, Musician (54)

Business & Professional Directory



STUDIO DENTAIRE
Art-DENT
D^{re} Éline Audet

Dr. Éline Audet
Owner

349, boul. Perron
Maria Qc G0C 1Y0
Tel. : 418 759-3640
artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in
• Neuromuscular
• Implantology
• Aesthetic
• Periodontics


FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!

SADC

www.sadc-cae.ca

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014
Haute-Gaspésie 418.763.5355
Gaspé 418.368.2906
Rocher-Percé 418.689.5699

Canada Canada Economic Development offers a financial support to the SADC



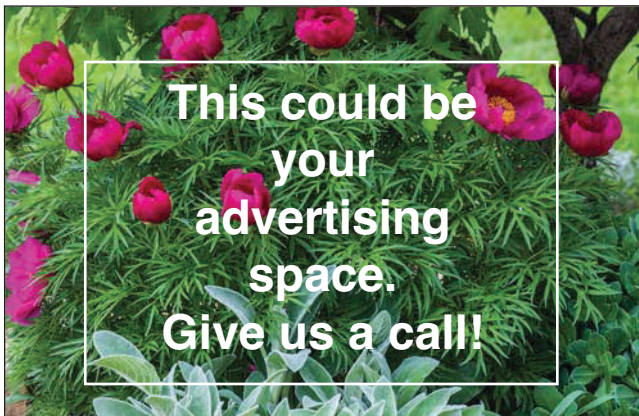
abca+
Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!


ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
CLAUDE BERNARD, CPA, CA
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
CARLETON-SUR-MER
418-364-7471
CPA




This could be your advertising space. Give us a call!



AUBERGE DOUGLASTOWN
HOSTEL

Tel.: 418-368-0288
28 St-Patrick, Douglastown, Quebec
Email: centre.douglas@douglastown.net
DOUGLASTOWN.NET



Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ!

Maryse Arsenault, pht
 Thérèse Joncas, pht
 Marco Fournier, pht
 Isabelle Duguay, pht
 Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale, Gaspé (Québec) G4X 1N8
Tél. : 418 368-2414
Télé: 418 368-4703
physiogaspé@cgcable.ca



ENERGY FRESH EXPRESS

DRIVEN TO BE DIFFERENT

shipenergy.com
1-866-530-9555



CENTRE DE FORMATION EN TRANSPORT DE CHARLESBOURG

TRUCKING PROGRAM

NEW CARLISLE

Starting January 16, 2018

- Full-time training for a total of 18 weeks (615 hours).
- Intended for beginners.
- Financial support is possible; loans and bursaries are available from the **ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES)**.
- *Special Project: 17 and 18 year olds may be eligible under certain conditions.*

ENGLISH INFORMATION SESSION
Thursday, November 23, 2017 at 7 PM

New Carlisle Adult Education Center (The Anchor)
80, Gerard-D.-Levesque, NewCarlisle

For Information and Registration, please call Mrs. Lesley LeMasurier.

418 368-3376 ext. 222

cftc-qc.ca

FREE TRAINING

Travel the world differently...

Commission scolaire des PREMIÈRES-SEIGNEURIES



EASTERN SHORES SCHOOL BOARD